

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-207

PROJET DE LOI C-207

An Act to amend the Auditor General Act
(reports)

Loi modifiant la Loi sur le vérificateur
général
(rapports)

R.S., c. A-17

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch.
A-17

1. Subsection 7(1) of the Auditor General Act is replaced by the following:

1. Le paragraphe 7(1) de la Loi sur le vérificateur général est remplacé par ce qui suit :

Report to House of Commons

7. (1) The Auditor General shall report at least annually to the House of Commons
(a) on the work of his office; and
(b) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes au moins un rapport annuel dans lequel :

Rapport à la Chambre des communes

a) il fournit des renseignements sur les 10 activités de son bureau;
b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ces activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

2. Subsection 7(3) of the Act is replaced by the following:

2. Le paragraphe 7(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Submission of report to Speaker and tabling in the House of Commons

(3) Each annual report by the Auditor General to the House of Commons shall be submitted to the Speaker of the House of Commons on or before December 31 in the year to which the annual report relates and the Speaker of the House of Commons shall lay each such report and any other report before the House of Commons forthwith after receipt thereof by him or, if that House is not then sitting, on the first day next thereafter that the House of Commons is sitting.

(3) Le rapport annuel du vérificateur général à la Chambre des communes est soumis au président de la Chambre au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle il se rapporte; ce dernier doit déposer le rapport annuel susvisé ainsi que tout autre rapport devant la Chambre des communes immédiatement ou, si elle ne siège pas, le premier jour de séance ultérieur.

Dépôt des rapports devant la Chambre des communes

25

3. Subsection 8(1) of the Act is replaced by the following:

3. Le paragraphe 8(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Special report

8. (1) The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should be reported immediately.

8. (1) Le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telles qu'il estime qu'elle doit immédiatement faire l'objet d'un rapport.

Rapport spécial